冈崎・新闻

No.200　**2024 年 4 月 1 日号**
http://okazakinews.starfree.jp/

即 1991 年 7 月 1 日起
冈崎新闻
主编：山本纯子
翻訳：吴雯
102 材木町　冈崎　444-0057
电话& 传真 (0564)23-3185
邮箱: okazaki-news@belclara.com

月份	法定节假日	年间活动
April 4 月 卯月	29 日:「昭和日」是纪念昭和天皇的日子。他热爱自然、推广植树，这一天也是他的诞辰日。	**29 日：**「昭和の日」自然を愛し国中を旅して数多くの植樹をされた昭和天皇を記念する日でありまた誕生日でもある。

音乐会 IN CIBICO 西侧广场
～在绿色广场休息片刻吧～

日期：4.20（周六）春之节日、5.18（周六），6.15（周六），7.20（周六）
9：00～12：30
会场：CIBICO 西侧广场（冈崎市康生路西）

一边欣赏着舞台上音乐和舞蹈的演出，一边品味着 Olympia 咖啡，度过一段轻松愉快的时光。基于大家提供的资源回收，各位都是“振兴地方经济”的主角，让我们一起开始吧！还有广播体操。

演出：草裙舞、大溪地舞、肚皮舞、创作舞蹈、儿童舞、爵士乐、福音歌曲等
小摊：多种多样

春之节日和音乐节
4.20（周六）10：00～15：30
（如果雨天，顺延至 4/21）
汇集了优美的音乐和舞蹈，春天的鲜花、手工制作的杂货，还有美味的小吃摊。

咨询：三土市俱乐部
野村　090-2265-8689　千贺　080-8978-4462

音楽のつどい in シビコ西広場
～緑の広場で憩いのひとときを～

日時：4．20（土）春フェスタ　5．18（土）、6．15（土）、7．20（土）9：00～12：30頃
会場：シビコ西広場（岡崎市康生通西）

音楽とダンスパフォーマンスのステージをオリンピアのコーヒーを飲みながら、穏やかなひとときをお過ごしください。ご提供いただいた資源回収をもとに、みなさんが主役の「まちおこし」、さあ、一緒に始めましょう！ラジオ体操もやってます。

＜出演＞♪フラダンス　♪タヒチダンス♪ベリーダンス　♪ポリウッドダンス♪キッズダンス　♪ジャズ♪ゴスペル　ほか
＜出店＞多数の出店があります

春フェスタフラワー＆ミュージック 4．20（土）10：00～15：30（雨天順延期4/21）
素敵な音楽・ダンスパフォーマンス、春の花々、手作り雑貨をはじめ美味しいグルメのお店が集合

問合せ先：三土市俱楽部
野村　090-2265-8689　　千賀080-8978-4462

樱花节
2024 年 3 月 22 日（周五）~4 月 7 日（周日）

在有冈崎城的冈崎公园一带以及伊贺川河堤为中心、约 800 棵染井吉野樱花树争先斗妍。在樱花节期间，夜间点灯照明樱花，东海地区首屈一指!

★夜樱照明★
期间/3 月 22 日（周五）~4 月 6 日（周六）
18 点～21 点

交通对策
为了防止交通拥挤，采取“停车场预约制”。
1. 冈崎公园周边地区停车场的预约制

【实施期间】5 天
3/23（周六）、24（周六）、30（周六）、31（周日）、4/6（周六）
冈崎公园停车场、图书馆东停车场 1·2

【预约方法】
2024 年 3 月 8 日(周五)开始受理。先到先得。当天可以预约。
可以预见樱花节期间交通拥挤，去冈崎公园周边地区，请积极利用电车、巴士、出租车等公共交通工具。

观光推进科 电话：23-6216 传真：23-6731

桜まつり

２０２４年は３月２２日（金）～４月７日（日

約800本のソメイヨシノが、岡崎城のある岡崎公園一帯と伊賀川堤を中心に咲き誇ります。桜まつりの期間中には夜桜照明が実施され、その情景は東海随といわれています。

★夜桜ライトアップ★
期間／3月22日（金）～４月6日（土）18時～21時
交通対策
渋滞対策として、「駐車場予約制」を実施します。
1. 岡崎公園周辺駐車場の予約制
【実施日】５日間
３月２３日（土）・24日・30日（土）・３１日（日）・４月６日（土）
岡崎公園駐車場　　りぶら東駐車場１・２
【予約方法】
2024年3月８日（金）から受付開始。先着順。当日予約可
桜期間中は大きな混雑が予想されます。岡崎公園周辺へ行く際は、鉄道・バス・タクシーなどの公共交通機関を積極的に利用してください。**観光推進課　☎23-6216 FAX23-6731**

“家康行进仪式“
日期：2024 年 4 月 7 日（周日）
13：30～16 :00 (予定)
出发仪式：伊贺八幡宫 13：00 ~

【路线】
伊贺八幡宫 ~ 乙川河边右岸（约 2 公里）
由评选委员会选出的武士和公主的角色带头，加上群众演员，总共有 700 人计划参加。

【特别嘉宾】
佐野优斗先生… 扮演当时活跃在冈崎、年轻时代的德川家康公。
青木源太先生…负责舞台活动以及家康行进仪式等全部主持。
冈崎观光协会 电话：0564-64-1637

「家康行列」

【開催日】　２０２４年４月７日（日）
１３：３０～１６：００予定
出陣式：伊賀八幡宮にて１３：００～

【コース】
伊賀八幡宮～乙川河川敷右岸（約２キロメートル）
選考会で選ばれた武将役・姫役を始め、市民キャスト総勢７００人が参加予定

【特別出演】
佐野優斗さん…徳川家康公が岡崎で活躍した頃の若き日の家康公に扮します。
青木源太さん…ステージイベントのほか家康行列全般の総合MC を務めていただきます。
岡崎観光協会　☎0564-64-1637

让我们一起减少垃圾

问题：有必要减少垃圾吗？

① 为了实现可持续发展的社会
我们身边的用品基本上都是用有限的资源做成的。因为这个原因，珍惜使用资源，防止其枯竭。焚烧、熔化垃圾时所产生的二氧化碳是造成全球变暖的原因之一。

② 为了垃圾处理设施小型化、长期使用
垃圾处理需要焚烧设备和填埋焚烧后灰烬的最终处理地方。目前，正在讨论建设新的垃圾处理设施来代替设备逐渐老化的八帖 Green Center. 处理垃圾的容量对处理设施的规模以及延长最终填埋地的使用年限有影响。

③ 为了削减垃圾处理经费
全市垃圾处理每年需要约 50 亿日元以上的经费。减少垃圾与削减垃圾处理成本有着直接的关系。

问题：我们可以做些什么？

① 将垃圾和资源物分类
是垃圾还是资源，是焚烧还是填埋，在扔垃圾的时候就要判断好。将垃圾分类，再利用资源物，就是减少垃圾量。这样可以提高焚烧效率，以及延长处理设施和最终填埋地的使用年限。

② 将资源物放在回收处
在全市各处都有回收资源物的地方。孩子会、家委会组织回收报纸杂志等，另外还可以利用市政府、市民中心和超市的回收点。请支持资源物的再利用。

③ 减少生活垃圾
家庭产生的可燃垃圾中约 3 成是厨余垃圾。因为厨余垃圾中含有很多水分，减少厨余垃圾量就是减少垃圾总量，从而提高焚烧效率。

3“光“运动

① 水“光“：用滤网将厨房水槽垃圾的水分过滤干净。

② 吃“光“：烧饭做菜的量刚好吃完。

③ 用“光“：购买前检查冰箱，有计划性地用完食材。

ごみを減らそう

Q. なぜ、ごみを減らす必要があるの？

① 持続可能な社会の実現のため

私たちの身近にある製品のほとんどは、限りある資源を使って作られています。そのため、資源を大切にし、枯渇を防ぐ必要があります。ごみを焼却・溶融するときに発生する二酸化炭素は、地球温暖化の原因の一つと言われています。

② ごみ処理施設をコンパクトに、長く使うため

ごみの処理には、焼却・溶融する処理施設と処理したものを埋め立てる最終処分場が必要です。現在、老朽化が進む八帖クリーンセンターの代替施設の建設を検討しています。処理するごみの量は、処理施設の規模と最終処分場の延命に影響します。

③ ごみ処理経費の削減のため

市のごみ処理には、毎年約５０億円以上の経費がかかっています。ごみを減らすことはごみ処理にかかるコストの削減に直接つながります。

Q. 私たちができることは？

① ごみと資源物を分別する

ごみが資源物となるか、焼却されて埋め立てられるかは、ごみを捨てるときに決まります。分別することで資源物は再利用され、ごみの量は減ります。焼却効率も良くなり、処理施設や最終処分場の延命につながります。

② 資源物を回収場所に出す

資源物は、市内の様々な場所で回収しています。子ども会やＰＴＡが新聞・雑誌などの回収を行う「資源回収」のほか、市役所・市民センターの拠点回収やスーパーなどの回収協力店をご利用いただき、資源物のリサイクルにご協力ください。

③ 生ごみを減らす

家庭から出される可燃ごみの約３割が生ごみです。生ごみは水分を多く含むため、生ごみを減らすことでごみの重量が減少し、燃焼効率アップにもつながります。

３キリ運動

「水キリ」水切りネットでしっかり水を切る

「食べキリ」食べ切れる分だけ作る。

「使いキリ」買い物前に冷蔵庫をチェック。
計画的に使い切る

2024年4月休息日医疗机构的值班安排　保存版

可用语言：　英 =英语，　葡 =葡萄牙

4月7日 星期日	4月14日 星期日	4月21日 星期日	4月28日 星期日	4月29日 节假日
内科・小儿科				
神谷内科	小森内科诊所	松下内科	さんじ（sanji)家庭诊所	Haato诊所　神田
24-2881	55-1514	58-2615	64-3330	65-8182
とみた(tomita) 小儿科	内科、消化器科ゆう(yuu)诊所	三ケ根诊所	野々村诊所	こん野(konno)家庭诊所
63-1180	58-5311	62-2055	56-6500	56-1505
龙市役所北 内科康复科	カヤミ(kayami)医院	みうら（mi'ura) 诊所岩津	てんま(tenma) 糖尿病・甲状腺内科	おかざき（okazaki) 糖尿病内科诊所
21-0013	31-3376	66-8787	77-5873	26-3311
外科　整形外科				
ありま（arima)脑神经外科诊所	かけい(kakei)整形外科	宇野病院	冈崎共立病院	むらかみ（murakami) 整形外科
58-5051	73-4785	24-2211	55-0660	63-2366
妇产科				
请拨打爱知县急救医疗情报中心电话21-1133				
皮肤科				
みしま(mishima)医院	こうた（kouta) 皮肤科诊所	宇野病院	ぬまた（numata) 皮肤科诊所	野鸟の森 皮肤科诊所
21-1648	56-1311	24-2211	53-1128	72-7555
耳鼻喉科				
むつみ（mutsumi) 耳鼻咽喉科	水上眼科 耳鼻咽喉科	坂堂医院	中野耳鼻咽喉科	耳鼻咽喉科ｊ诊所
72-2320	33-2111	21-6156	22-0261	71-6767
眼科				
小岛眼科诊所	水上眼科 耳鼻咽喉科	みやした (miyasita)眼科	绿丘眼科诊所	冈崎南 上地眼科诊所
25-5155	33-2111	57-8166	71-7711	73-3005
牙科				
冈崎牙科综合中心(Okazaki Genki-kan) Tel 21-8000				
9:00 a.m. - 11:30 a.m. & 1:00 p.m. - 3:30 p.m.				
第三医院				
冈崎市民医院(Hospital) Tel 21-8111（**英 & 葡**）				

*用手机拨打时,需在医院的电话号码前加０５６４-（医院的电话号码）
备注：上述大多数医生只使用日语，如果您无法用日语沟通，我们建议您尽可能请会说日语的朋友，协助您致电医生或医疗机构请致电紧急医疗服务中心 21-1133，咨询休息日医疗机构的值班安排。
*非**营业时间紧**急牙科**诊**所:晚上 7:30 - 10:30 **请**致**电** 21-8000（本地**电话**）呼叫救**护车**：**请拨**打 119　　翻**译**者（吴雯）

紧急情况信息:
当您的孩子在非营业时间需要紧急医疗救助:
内科，外科，小儿科的非营业时间紧急诊所：
会诊时间:晚 7:30 至 10:30 无休
Tatsumi-nishi 1-9-1，电话 0564-52-1906　URL:
http://www.city.okazaki.aichi.jp/yakusho/ka3400/ka501.htm